附件2

**Instructions:** Both partners applying for the program should fill this form together in English (Or English and Chinese) and submit it to the two counterpart agencies. Please include along with this form a signed letter of intent (LOI) outlining the IP plans, as well as resumes/CVs of key personnel.

说明：申请该计划的双方都应当填写本表格，并提交给两个对应机构。请随本表格附上双方签署的意向书，简要列出IP计划以及关键人员的简历。

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1. General Information 总体信息** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |
| **1.1 Project Title 项目名称** | | | | | | *(Do not exceed 120 words)（不超过120个字）* | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | |  | | | | | | |  | | | | | |
| **1.2 Submission Date 提交日期** | | | | | |  | | | | | | |  | | | | | |
|  | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |
| **1.3 Summary 项目摘要** | | | | | | *(Do not exceed 240 words) （不超过240个字）* | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |
| **1.4 Technology Sector & Subsector of Project** (Select 1 sector and 1 corresponding subsector)  **项目的技术部分以及分项 （选择一个部分和对应的一个分项）** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **Clean-Tech 清洁技术** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Agrobiotech农业生物技术 | | | | Energy 能源 | | | | | Environment 环境 | | | | | | Materials 材料 | | |
|  | Water Technologies 水技术 | | |  | | | |  | | | |  | | | | |  | |
|  | **Communications 通讯** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Broadband Access宽带接入 | | | | Broadcast 广播 | | | | | Enterprise Networking 企业网络 | | | | | | Home Networking 家庭网络 | | |
|  | Mobile Applications 移动应用 | | | | NGN & Convergence 下一代网络与融合 | | | | | Optical Networking 光纤网络 | | | | | | Telecom Applications 电信应用 | | |
|  | VoIP & IP Telephony VoIP与IP电话技术 | | | | Wireless Applications 无线应用 | | | | | Wireless Infrastructure 无线基础设施 | | | | | |  | | |
|  | **Internet 互联网** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Content Delivery 内容传递 | | | | Content Management 内容管理 | | | | | e-Commerce 电子商务 | | | | | | E-Learning 电子学习 | | |
|  | Internet Applications 互联网应用 | | | | Internet Infrastructure 互联网基础设施 | | | | | Online Advertising 在线广告 | | | | | | Online Entertainment 在线娱乐 | | |
|  | Search Engines 搜索引擎 | | | | Social Networks 社交网络 | | | | |  | | | | | |  | | |
|  | **IT & Enterprise Software 信息技术与企业软件** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Business Analytics 商务分析 | | | | Security 安全性 | | | | | Enterprise Applications 企业应用 | | | | | | Enterprise Infrastructure 企业基础设施 | | |
|  | Miscellaneous Software 各种软件 | | | | Design and Development Tools 设计与开发工具 | | | | | |  | | | | |  | | |
|  | **Life Sciences 生命科学** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Agrobiotech 农业生物技术 | | | | Bioinformatics生物信息学 | | | | | Biologicals 生物制剂 | | | | | | Diagnostics 诊断学 | | |
|  | Healthcare IT 医疗保健信息技术 | | | | Industrial 工业 | | | | | Medical Devices 医疗器材 | | | | | | Telemedicine 远程医疗 | | |
|  | Therapeutics 治疗学 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **Miscellaneous Technologies 其它技术** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Defense 防御 | | | | Hardware 硬件 | | | | | Industrial Technologies 工业技术 | | | | | | Miscellaneous 其它 | | |
|  | Nanotechnology 纳米技术 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **Semiconductors 半导体** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Fabrication and Testing 制作与测试 | | | | Manufacturing Equipment & EDA 制造设备与EDA | | | | | Memory & Storage 内存与存储 | | | | | | Miscellaneous Semiconductors 各种半导体 | | |
|  | Network Processors 网络处理器 | | | | Processors & RFID 处理器与RFID | | | | | Security Semiconductors 安全半导体 | | | | | | Video, Image & Audio 视频、图像与声频 | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **1.5 Participants’ Contributions 参与单位的贡献** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Company Name**  **公司名称** | | | **Country**  **国别** | | | | **Role of Participant**  **在项目中的作用** | | **Contribution (%)**  **贡献率（%）** | | | | | **Budget ($US)**  **预算（美元）** | | | | **Duration (Months)**  **服务时间（月）** |
|  | | | **China** | | | | *e.g.Development of the chip* | | *See (\*) below* | | | | | *Please fill in the budget that is requested for the entire project (not just for 1year)* | | | | *Please fill in the entire duration of the project (e.g. 12, 18, 24 months)* |
|  | | | **Israel** | | | |  | |  | | | | |  | | | |  |
|  | | |  | | | |  | |  | | | | |  | | | |  |
| **Total:**  **总计** | | |  | | | |  | |  | | | | |  | | | |  |
| **\*Contribution (%):** Please demonstrate the balanced technological contribution between the partners from both countries. This recommended contribution should be no less than 30% to one partner and no more that 70% to the other partner in case there are two companies involved. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **1.6 Start Date: 项目开始时间：** | | Month/Year | | | | | | | **End Date:项目结束时间** | | | | | | Month/Year | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **2. Project Outline 项目概要** | |
|  |  |
| **2.1 Project Description 项目描述** | |
| *Provide approximately 1 page, describing the joint project, outlining the activities of the partners and expected outcomes. Ideally, also attach a Joint Project Plan showing project tasks and milestones for BOTH partners (as a Gantt chart) in order to outline the task flow /cooperation throughout the project.*  提供约1页内容，阐述合作项目，概述合作双方的任务及预期成果。同时最好附上一份项目计划书，说明合作双方的项目任务和阶段目标（可用甘特图/项目计划进度图），展示整个项目的任务进度与合作内容。 | |

|  |
| --- |
| **2.2 Technological Development Envisaged (Level of Innovation)** **技术先进性（创新性）** |
| *Provide approximately 1-3 pages, describing the technological development and innovation taking place during the project. Clearly Address each of the Project Evaluation Criteria on “Technical Strength” which are –*   * *the level of innovation and novelty of the product;* * *the technological barriers, risks and opportunities of the development;* * *the creation of intellectual property;* * *the ability of the collaboration to achieve the intended results.*   **提供约1-3页内容，阐述项目的技术先进性及创新性，针对自身的“技术强项”对下述情况进行详细说明：**  **■创新水平和产品新颖性；**  **■技术壁垒、风险和发展机遇；**  **■知识产权；**  **■为达到预期目标如何进行国际合作。** |

|  |
| --- |
| **2.3 Market Potential and Commercialization Plan 市场前景和商业化计划** |
| *Provide 1-3 pages, describing the market potential of the project outcome (product or service), and describe the commercialization roadmap for taking the project outcome (product or service) to market. Clearly Address each of the Project Evaluation Criteria on “Business: Commercial Potential” which are –*   * *the commercial potential;* * *the planned path to adoption (commercialization / application) will achieve the identified outcomes;* * *the funding sought will generate a return on investment;* * *the solution answers market needs;* * *the domestic and global market size are identified and detailed;* * *the expected market share for the company;* * *significant competitive advantage for the product / service based on a comparison of competitor companies and products.*   **提供1-3页内容，阐述项目成果（产品或服务）市场前景及产业化路线图，针对下述内容进行详细说明：**  **■商业化前景；**  **■拟采用的商业化/应用路径可实现项目预期成果；**  **■项目资助可产生投资回报；**  **■解决方案符合市场需求；**  **■国内、国际市场规模；**  **■公司预期市场份额；**  **■相比竞争对手公司和产品，该项目产品/服务的竞争优势。** |

|  |
| --- |
| **2.4 Cooperation between Participants (Synergies, advantages, complementarities, etc.)**  **双方合作开展的工作（如：协同效应、优势、互补性等）** |
| *Provide 1-2 pages, describing the intended cooperation and benefits to the project outcome from working together; the benefits for each partner from working together; and the partner’s respective strengths. Also, Clearly Address each of the Project Evaluation Criteria on “Business – Company Capability” which are –*   * *the position of the companies in the sector;* * *the capabilities of the management and research and development teams;* * *financial capability;* * *past performance.*   **提供1-2页内容，阐明合作内容、合作对项目成果和双方各自产生的益处、以及各方的实力优势。围绕“公司能力”，针对下述情况准进行详细说明：**  **■公司在本行业中的地位；**  **■管理团队和研发团队的实力；**  **■财务能力；**  **■过往表现（绩效）。** |

|  |
| --- |
| **2.5 Expected Outcome of Project项目预期成果** |
| *Provide 1-2 pages describing the final expected outcome of the project. Describe the range of project outcomes but provide one specific final outcome or project end-point - for example, “First generation product achieving sales in China/Israel OR Manufactured Product exported to “x/y/z” countries OR Service installed for six domestic companies, Export installations being investigated OR “Alpha” Prototype successfully trialed in both Israel and China, etc.*  *Also, clearly address each of the program's Project Evaluation Criteria on “Contribution to the Economy” which are –*   * *the potential contribution of the technology to the economy and society;* * *outcomes will contribute substantially to Israel /China industrial, commercial and economic growth;* * *commercialization activities to occur in the Country;* * *new patents or inventions registered / protected;* * *additional employment positions created or opportunities;* * *anticipated contribution to Israel /China exports;* * *the development of new markets or achievement of institutional benefits.*   **提供1-2页内容，阐明项目最终的预期成果并说明项目成果的应用范围。请提供一个明确的产出目标或项目结果，例如，“第一代产品在中国/以色列开展销售；产品将出口到某个国家；服务将应用于6家国内公司、出口手续正在审核；在以色列和中国成功进行原型测试（样机试验）”等。同时，围绕“预期经济效益”，针对下述情况进行详细说明：**  **■技术的预期经济和社会效益；**  **■成果对两国产业发展、商业和经济增长做出的重大贡献；**  **■在本国内即将开展的产品市场化活动；**  **■已注册/保护的新专利和发明；**  **■新增就业岗位或机会；**  **■对两国出口的预期贡献；**  **■新市场开发或公司效益提升。** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **2.6 IP Ownership Agreement 知识产权归属安排** | | | | | | | | | | | | | |
| Please attach a separate “Collaboration Letter of Intent” signed by both partners.  请另附由合作双方签署的“合作意向书”。  *This letter, of approximately 1 page, should detail the early, pre-project agreement with your partner on how you will treat your respective IP entering the project, IP being developed within the project and IP after the project. Indicate any early agreement with your partner on splitting export markets / sales / revenue / licensing etc.*  合作意向书约1页，合作双方应在实施本课题之前明确与课题相关的知识产权权属问题，包括合作双方原有知识产权、在课题执行过程中和课题结题后产生的知识产权等。另外，请与合作方在课题实施前约定各方在出口市场/销售/收入/许可等方面的权益分配。  *Note that this is a pre-project agreement and a separate Collaboration Agreement is put in place before any funding is received by successful applicants. (This Collaboration Agreement will likely build on the Letter of Intent.)*  请注意，该意向书是项目实施前达成的协议，在项目申请获批、资金下达前，应当另签署一份单独的合作协议（以“合作意向书”内容为基础。） | | | | | | | | | | | | | |
| **3. Project Participants – Partner 1 项目参与单位—第1合作方** | | | | | | | | | | | | | |
| **3.1. Participant Profile 参与单位的信息** | | | | | | | | | | | | | |
|  | ***3.1.1 General Profile 基本信息*** | | | | | | | | | | | | |
|  | Full Name of Company公司的全名 |  | | | | | | Registration #  注册号 | |  | | | |
|  |  |  | | | | | |  | |  | | | |
|  | Prior name of Company  公司的曾用名 |  | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | | | | | |  | |  | | | |
|  | Type of Company  公司的类型 | HT  高科技 | R&D  研发 | | Research Institute  研究机构 | | | | University  高校 | | | | Other  其它 |
|  |  | | | | | | | | | | | | |
|  | Stage  企业发展所处阶段 | Seed  种子期 | | R&D  研发期 | | | Initial Revenues  初始收入期 | | | | | Revenue Growth  收入增长期 | |
|  |  |  | |  | | |  | | | | |  | |
|  | Ownership 所有权 | Public 公有 | | Private 私有 | | | Governmental 政府所有 | | | | | Other 其它 | |
|  |  |  | | | | |  | | |  | | | |
|  | Year Established  成立年份 |  | | | | | No. Employees  职工人数 | | |  | | | |
|  |  |  | | | | |  | | |  | | | |
|  | No. R&D Personnel  研发人员的人数 |  | | | | |  | | |  | | | |
|  |  |  | | | | |  | | |  | | | |
|  | ***3.1.2 Company Contact Info 公司的联系信息*** | | | | | | | | | | | | |
|  | Street Address  街道地址 |  | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | | | |  | | | |  | | | |
|  | City 城市 |  | | | | P.O. Box  邮政信箱 | | | |  | | | |
|  |  |  | | | |  | | | |  | | | |
|  | Country 国家 |  | | | | Zip Code  邮编 | | | |  | | | |
|  |  |  | | | |  | | | |  | | | |
|  | Telephone 电话 |  | | | | Fax 传真 | | | |  | | | |
|  |  |  | | | |  | | | |  | | | |
|  | Website 网址 |  | | | | E-mail电子信箱 | | | |  | | | |
|  |  |  | | | |  | | | |  | | | |
|  | ***3.1.3 Contact Person 联系人*** | | | | | | | | | | | | |
|  | First Name  名 |  | | | | Last Name姓 | | | | |  | | |
|  | |  | | | |  | | | | |  | | |
|  | Title 职称 |  | | | | Function 职务 | | | | |  | | |
|  | |  | | | |  | | | | |  | | |
|  | Phone 电话 |  | | | | Mobile Phone手机 | | | | |  | | |
|  | |  | | | |  | | | | |  | | |
|  | Email 电子信箱 |  | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | ***3.1.4 Organization Background 公司背景*** | | | | | | |
|  | | General Business Description & Area of Expertise 业务概述与专业领域 | | | | | | |
|  | |  | | | | | | |
|  | |  |  | | | | | |
|  | | Technology Description (Main Products/Services) 技术描述（主要产品/服务） | | | | | | |
|  | |  | | | | | | |
|  | |  |  | | | | | |
|  | | Targeted Customers 目标客户 | | | | | | |
|  | |  | | | | | | |
|  | |  |  | | | | | |
|  | | IP 知识产权 | | | | | | |
|  | |  | | | | | | |
|  | |  |  | | | | | |
|  | | Sales (for last 3 years) 最近3年的销售业绩 | | | | | | |
|  | | | Current year (i)  本年 |  | i-1  去年 |  | i-2  前年 |  |
|  | | | | | | | | |
|  | Comments 其它说明 | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ***3.1.5 Technology Sector & Subsector of Company*** (Select 1 sector and 1 subsector )  **公司的技术部分以及分项 （选择一个部分和一个分项）** | | | | | | | | |
|  | **Clean-Tech 清洁技术** | | | | | | | | |
|  | Agrobiotech农业生物技术 | | Energy能源 | | Environment环境 | | | Materials材料 | |
|  | Water Technologies水技术 |  | |  | | |  | |  |
|  | **Communications通讯** | | | | | | | | |
|  | Broadband Access宽带接入 | | Broadcast广播 | | Enterprise Networking企业网络 | | | Home Networking家庭网络 | |
|  | Mobile Applications移动应用 | | NGN & Convergence 下一代网络与融合 | | Optical Networking光纤网络 | | | Telecom Applications电信应用 | |
|  | VoIP & IP Telephony VoIP与IP电话技术 | | Wireless Applications无线应用 | | Wireless Infrastructure无线基础设施 | | |  | |
|  | **Internet互联网** | | | | | | | | |
|  | Content Delivery内容传递 | | Content Management内容管理 | | e-Commerce电子商务 | | | E-Learning电子学习 | |
|  | Internet Applications互联网应用 | | Internet Infrastructure互联网基础设施 | | Online Advertising在线广告 | | | Online Entertainment在线娱乐 | |
|  | Search Engines搜索引擎 | | Social Networks社交网络 | |  | | |  | |
|  | **IT & Enterprise Software信息技术与企业软件** | | | | | | | | |
|  | Business Analytics商务分析 | | Security安全性 | | Enterprise Applications企业应用 | | | Enterprise Infrastructure企业基础设施 | |
|  | Miscellaneous Software各种软件 | | Design and Development Tools设计与开发工具 | | |  | |  | |
|  | **Life Sciences生命科学** | | | | | | | | |
|  | Agrobiotech农业生物技术 | | Bioinformatics生物信息学 | | Biologicals生物制剂 | | | Diagnostics诊断学 | |
|  | Healthcare IT医疗保健信息技术 | | Industrial工业 | | Medical Devices医疗器材 | | | Telemedicine远程医疗 | |
|  | Therapeutics治疗学 | | | | | | | | |
|  | **Miscellaneous Technologies 其它技术** | | | | | | | | |
|  | Defense防御 | | Hardware硬件 | | Industrial Technologies工业技术 | | | Miscellaneous其它 | |
|  | Nanotechnology纳米技术 | | | | | | | | |
|  | **Semiconductors半导体** | | | | | | | | |
|  | Fabrication and Testing制作与测试 | | Manufacturing Equipment & EDA 制造设备与EDA | | Memory & Storage内存与存储 | | | Miscellaneous Semiconductors各种半导体 | |
|  | Network Processors网络处理器 | | Processors & RFID 处理器与RFID | | Security Semiconductors安全半导体 | | | Video, Image & Audio视频、图像与声频 | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | |
|  | ***3.1.6 Company Settings (For Israeli Companies ONLY) 公司设置（仅针对以色列公司）*** | |
|  |  | Would you like your company profile to appear in the public, [online Company Database?](http://www.matimop.org.il/database.aspx)  是否愿意贵公司的信息被公开在online Company Database（在线公司数据库）? |
|  |  | Would you like to receive emails on news & events?  是否愿意接收有关新闻大事的电子邮件？ |
|  |  | |
| **3.2 Work – Description and Contributions to the Project 在项目中承担的工作及对项目的贡献** | | |
| *Please provide information about the company, including the following:*   * *Main contribution to the project (mix of technical / financial / plant etc).* * *The degree to which the proposed project can be absorbed into the existing structure of each company. To what extent are the staff, equipment, facilities, etc., available for the project? Identify the need to hire staff, obtain (purchase, lease or rent) capital equipment, or expand manufacturing operations.*   请提供合作公司有关信息，包括：  ■对项目的主要贡献（含技术/财务/设备等方面）；  ■该项目融入公司日常经营的程度，如拟投入项目的员工、设备、设施等情况。详细说明是否需要雇用新员工完成项目、是否需要购买或租赁固定设备、是否需要扩大制造业务等情况。 | | |
|  |  | |
| **3.3 Work Plan and Timeline 项目工作计划和时间表** | | |
| *Provide a clear description of your work program.*  *Provide a detailed Gantt chart Project Plan which clearly defines project activities and milestones.*  详细说明工作计划。  请提供一份详细的项目计划进度图（如甘特图），说明项目活动以及阶段目标。 | | |
|  | | |
| **3.4 Budget and Resources 项目预算和经费来源** | | |
| *Please show the sources and amounts of funding for the project.*  *请说明该项目的经费来源和总额。* | | |
|  |  | |
| * 1. **Other Sources of Financial Support Related to Proposed Research 与拟研究项目相关的其它经费来源** | | |
| 3.5.1 Is this, or related R&D, presently being supported by other sources? If yes, indicate other sources, amounts, and dates of performing the R&D under this support 该项目或相关的研发目前是否有其它经费支持？如有，请提供经费来源、数目和经费到位开始研发的时间。 | | |
|  | | |
| 3.5.2 Has your company previously received other sources of governmental support? If yes, list up sources and dates. 企业以前是否得到过政府资助？如有，请列出项目经费名称和取得时间。 | | |
|  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **4. Project Participants – Partner 2 项目参与单位—第2合作方** | | | | | | | | | | | | | |
| **4.1. Participant Profile 参与单位的信息** | | | | | | | | | | | | | |
|  | ***4.1.1 General Profile基本信息*** | | | | | | | | | | | | |
|  | Full Name of Company  公司的全名 |  | | | | | | Registration #  注册号 | |  | | | |
|  |  |  | | | | | |  | |  | | | |
|  | Prior name of Company  公司的曾用名 |  | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | | | | | |  | |  | | | |
|  | Type of Company  公司的类型 | HT高科技 | R&D研发 | | Research Institute研究机构 | | | | University高校 | | | | Other其它 |
|  |  | | | | | | | | | | | | |
|  | Stage企业发展所处阶段 | Seed  种子期 | | R&D  研发期 | | | Initial Revenues初始收入期 | | | | | Revenue Growth收入增长期 | |
|  |  |  | |  | | |  | | | | |  | |
|  | Ownership所有权 | Public公有 | | Private私有 | | | Governmental政府所有 | | | | | Other其它 | |
|  |  |  | | | | |  | | |  | | | |
|  | Year Established  成立年份 |  | | | | | No. Employees职工人数 | | |  | | | |
|  |  |  | | | | |  | | |  | | | |
|  | No. R&D Personnel  研发人员的人数 |  | | | | |  | | |  | | | |
|  |  |  | | | | |  | | |  | | | |
|  | ***4.1.2 Company Contact Info公司的联系信息*** | | | | | | | | | | | | |
|  | Street Address街道地址 |  | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | | | |  | | | |  | | | |
|  | City城市 |  | | | | P.O. Box邮政信箱 | | | |  | | | |
|  |  |  | | | |  | | | |  | | | |
|  | Country国家 |  | | | | Zip Code邮编 | | | |  | | | |
|  |  |  | | | |  | | | |  | | | |
|  | Telephone电话 |  | | | | Fax 传真 | | | |  | | | |
|  |  |  | | | |  | | | |  | | | |
|  | Website网址 |  | | | | E-mail电子信箱 | | | |  | | | |
|  |  |  | | | |  | | | |  | | | |
|  | ***4.1.3 Contact Person联系人*** | | | | | | | | | | | | |
|  | First Name  名 |  | | | | Last Name姓 | | | | |  | | |
|  | |  | | | |  | | | | |  | | |
|  | Title职称 |  | | | | Function职务 | | | | |  | | |
|  | |  | | | |  | | | | |  | | |
|  | Phone电话 |  | | | | Mobile Phone手机 | | | | |  | | |
|  | |  | | | |  | | | | |  | | |
|  | Email电子信箱 |  | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | ***4.1.4 Organization Background公司背景*** | | | | | | |
|  | | General Business Description & Area of Expertise业务概述与专业领域 | | | | | | |
|  | |  | | | | | | |
|  | |  |  | | | | | |
|  | | Technology Description (Main Products/Services) 技术描述（主要产品/服务） | | | | | | |
|  | |  | | | | | | |
|  | |  |  | | | | | |
|  | | Targeted Customers目标客户 | | | | | | |
|  | |  | | | | | | |
|  | |  |  | | | | | |
|  | | IP知识产权 | | | | | | |
|  | |  | | | | | | |
|  | |  |  | | | | | |
|  | | Sales (for last 3 years) 最近3年的销售业绩 | | | | | | |
|  | | | Current year (i) 本年 |  | i-1去年 |  | i-2  前年 |  |
|  | | | | | | | | |
|  | Comments其它说明 | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | ***4.1.5 Technology Sector & Subsector of Company*** (Select 1 sector and 1 subsector)  **公司的技术部分以及分项 （选择一个部分和一个分项）** | | | | | | | | | |
|  | | **Clean-Tech清洁技术** | | | | | | | | | |
|  | | Agrobiotech农业生物技术 | | | Energy能源 | | Environment环境 | | | Materials材料 | |
|  | | Water Technologies水技术 | |  | |  | | |  | |  |
|  | | **Communications通讯** | | | | | | | | | |
|  | | Broadband Access宽带接入 | | | Broadcast广播 | | Enterprise Networking企业网络 | | | Home Networking家庭网络 | |
|  | | Mobile Applications移动应用 | | | NGN & Convergence 下一代网络与融合 | | Optical Networking光纤网络 | | | Telecom Applications电信应用 | |
|  | | VoIP & IP Telephony VoIP与IP电话技术 | | | Wireless Applications无线应用 | | Wireless Infrastructure无线基础设施 | | |  | |
|  | | **Internet互联网** | | | | | | | | | |
|  | | Content Delivery内容传递 | | | Content Management内容管理 | | e-Commerce电子商务 | | | E-Learning电子学习 | |
|  | | Internet Applications互联网应用 | | | Internet Infrastructure互联网基础设施 | | Online Advertising在线广告 | | | Online Entertainment在线娱乐 | |
|  | | Search Engines搜索引擎 | | | Social Networks社交网络 | |  | | |  | |
|  | | **IT & Enterprise Software信息技术与企业软件** | | | | | | | | | |
|  | | Business Analytics商务分析 | | | Security安全性 | | Enterprise Applications企业应用 | | | Enterprise Infrastructure企业基础设施 | |
|  | | Miscellaneous Software各种软件 | | | Design and Development Tools设计与开发工具 | | |  | |  | |
|  | | **Life Sciences 生命科学** | | | | | | | | | |
|  | | Agrobiotech农业生物技术 | | | Bioinformatics生物信息学 | | Biologicals生物制剂 | | | Diagnostics诊断学 | |
|  | | Healthcare IT医疗保健信息技术 | | | Industrial工业 | | Medical Devices医疗器材 | | | Telemedicine远程医疗 | |
|  | | Therapeutics治疗学 | | | | | | | | | |
|  | | **Miscellaneous Technologies其它技术** | | | | | | | | | |
|  | | Defense防御 | | | Hardware硬件 | | Industrial Technologies工业技术 | | | Miscellaneous其它 | |
|  | | Nanotechnology纳米技术 | | | | | | | | | |
|  | | **Semiconductors 半导体** | | | | | | | | | |
|  | | Fabrication and Testing制作与测试 | | | Manufacturing Equipment & EDA 制造设备与EDA | | Memory & Storage内存与存储 | | | Miscellaneous Semiconductors各种半导体 | |
|  | | Network Processors网络处理器 | | | Processors & RFID 处理器与RFID | | Security Semiconductors安全半导体 | | | Video, Image & Audio视频、图像与声频 | |
|  | | | | | | | | | | | |
|  | ***4.1.6 Company Settings (For Israeli Companies ONLY) 公司设置（仅针对以色列公司）*** | | | | | | | | | | |
|  |  | | Would you like your company profile to appear in the public, [online Company Database?](http://www.matimop.org.il/database.aspx)  是否愿意贵公司的信息被公开在[online Company Database（在线公司数据库）?](http://www.matimop.org.il/database.aspx) | | | | | | | | |
|  |  | | Would you like to receive emails from MATIMOP on news & events?  是否愿意接收有关新闻大事的电子邮件？ | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | |
| **4.2 Work – Description and Contributions to the Project在项目中承担的工作及对项目的贡献** | | | | | | | | | | | |
| *Please provide information about the company, including the following:*   * *Main contribution to the project (mix of technical / financial / plant etc).* * *The degree to which the proposed project can be absorbed into the existing structure of each company. To what extent are the staff, equipment, facilities, etc., available for the project? Identify the need to hire staff, obtain (purchase, lease or rent) capital equipment, or expand manufacturing operations.*   请提供合作公司有关信息，包括：  ■对项目的主要贡献（含技术/财务/设备等方面）；  ■该项目融入公司日常经营的程度，如拟投入项目的员工、设备、设施等情况。详细说明是否需要雇用新员工完成项目、是否需要购买或租赁固定设备、是否需要扩大制造业务等情况。 | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | |
| **4.3 Work Plan and Timeline项目工作计划和时间表** | | | | | | | | | | | |
| *Provide a clear description of your work program.*  *Provide a detailed Gantt chart Project Plan which clearly defines project activities and milestones.*  详细说明工作计划。  请提供一份详细的项目计划进度图（如甘特图），说明项目活动以及阶段目标。 | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |
| **4.4 Budget and Resources项目预算和经费来源** | | | | | | | | | | | |
| *Please show the sources and amounts of funding for the project.*  *请说明该项目的经费来源和总额。* | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | |
| * 1. **Other Sources of Financial Support Related to Proposed Research与拟研究项目相关的其它经费来源** | | | | | | | | | | | |
| 4.5.1 Is this, or related R&D, presently being supported by other sources? If yes, indicate other sources, amounts, and dates of performing the R&D under this support该项目或相关的研发目前是否有其它经费支持？如有，请提供经费来源、数目和经费到位开始研发的时间。 | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |
| 4.5.2 Has your company previously received other sources of governmental support? If yes, list up sources and dates. 企业以前是否得到过政府资助？如有，请列出项目经费名称和取得时间。 | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **5. Statement of Cooperation 合作声明** | | | | |
|  | | | | |
| The participants signing this form intend to co-operate within the project as described in this form with the aim realizing the technical developments as set forth under point 2. In addition the participants have or intend to put in place, a formal collaboration agreement.  签署本表格的参与单位打算在本表格所述项目内进行合作，目的是为了实现第2点所述的技术开发。另外，参与单位应签订或打算签订一份正式的合作协议。 | | | | |
| **5.1** | **Signature of Partner 1 合作方1的签字** | | | |
|  | Company Name  公司名称 |  | | |
|  | | | | |
|  | First Name  名 |  | Last Name  姓 |  |
|  | | | | |
|  | Title  职称 |  | Function  职务 |  |
|  | | | | |
|  | Signature  签字 |  | | |
|  |  | | | |
| **5.2** | **Signature of Partner 2 合作方2的签字** | | | |
|  | Company Name  公司名称 |  | | |
|  | | | | |
|  | First Name  名 |  | Last Name  姓 |  |
|  | | | | |
|  | Title  职称 |  | Function  职务 |  |
|  | | | | |
|  | Signature  签字 |  | | |